

cuajando perlas de plata,
del prado hermoso primor.

¡Madrugad, pastores,...!

- 3 Salid, veréis al pirata 15
del día cómo, veloz,
robándole va a la noche
los astros para su ardor.

¡Madrugad, pastores,...!

- 4 Llevad también las zagalas, 20
aunque encuentren cada flor
aguardando su hermosura
en la cárcel de un botón.

¡Madrugad, pastores,...!

62

ff. 72v-73r [78v-79r]

- 1 Aquel pálido neblí
que, tras la garza, ligero,
repite al aire el plumaje
y los cuidados al cielo.

*Volar, volar, volar
para llegarse a quemar
en llama tan venturosa,
que, si alguno llega aquí,*

5

18. *para su ardor*: para la fuerza de su sol.

20. *también*: en el LTH “tan bien”.

21-23. La imagen a la que recurre el poeta es la de las flores antes de abrirse. Esta imagen queda cifrada en “la cárcel de un botón”, ya que por *botón* hemos de entender que, “en las flores, es la misma flor antes de abrirse, que está cerrada y cubierta de las hojas” (*Aut.*). Por lo tanto, *la cárcel* para una flor es el no haberse abierto aún y no poder, por ello, enseñar su hermosura.



62. Aquel pálido neblí

1-2. *neblí*: especie de halcón; *pálido* por el color de su plumaje. El v. 2, *tras la garza*, nos remite al tópico de la caza de amor, en la que, en este romance, la garza representa a la dama a quien, enamorado, persigue el neblí, metáfora del amante.

3-4. Imagen preciosa de cómo, al mover las alas (v. 3), el neblí eleva sus *cuidados* amorosos *al cielo*.

7. *llama venturosa*: la del amor.

*será el volar de neblí
y el morir de mariposa.* 10

- 2 ¡Oh, qué malas confianzas
libra todas al esfuerzo!,
tras la ventura en que es sólo
la dicha merecimiento.

- 3 Jamás presumidas plumas 15
tuvieron dichoso el vuelo,
cuando nadie al imposible
llega como el rendimiento.

- 4 Ya de presunciones tuyas 20
desplumado el neblí al viento,
se esfuerza cuando, de humilde,
más se remonta altanero.

- 5 La bella garza que al sol,
aunque pájaro grosero,
le quema en rayos que arroja 25
de la garzota el incendio.

- 6 De la hermosa llama aspira 30
el halcón amante al riesgo,
y, aún más que neblí en el aire,
es mariposa en el fuego.

Volar, volar, volar...

9. El tiple 1º canta: “será volar de neblí”. El alto y el tenor, asimismo, en varios lugares de la repetición musical también omiten el artículo.

10. Las mariposas, atraídas por la luz, mueren en ella. El contraste es bellísimo: en el tratamiento metafórico del amante, se pasa del majestuoso y rápido vuelo del neblí a la delicada y sutil muerte de la mariposa.

11-12. Pese a ser neblí, recordemos que el estribillo canta que será su muerte de mariposa; motivo por el que son *malas* las *confianzas* que el neblí deposita en el *esfuerzo* de la caza, ya que será él quien sucumbirá. La última estrofa del poema de Gil Vicente ya lo advierte (*Antología Cátedra...*, 1998: 189):

La caza de amor
es de altanería:
trabajos de día,
de noche dolor.
Halcón cazador
con garza tan fiera,
peligros espera. (vv. 11-17)

17. *el imposible*: la dama.

24. *pájaro grosero*: el sol por atreverse a *quemar* con rayos que toma del incendio amoroso –la pasión amorosa– de la garza.

26. *garzota*: ave parecida a la garza, pero más pequeña. En este verso, se refiere, sin duda, a la propia garza.

•Vid. 2.1 Fuentes...



62. Aquel pálido neblí

A 4

Anónimo

E: Mn, M. 1262
ff. 72v-73r [78v-79r]Transcripción musical: Mariano Lambea
Edición de la poesía: Lola Josa

[Tiple 1º]

[Tiple 2º]

[Alto]

[Tenor]

A - - - quel

A - - - quel

A - - - quel

A - - - quel

3

1ª

2ª

pá - li - do ne - blí

pá - li - do ne - blí

pá - li - do ne - blí

pá - li - do ne - blí

blí que, tras la gar - za, li -

blí que, tras la gar - za, li -

blí que, tras la gar - za, li -

blí que, tras la gar - za, li -

ge - ro, re - pi - teal ai - reel plu - - - ma - je y los cui - da - dos al

ge - ro, re - pi - teal ai - reel plu - ma - - - je y los cui - da - dos al

ge - ro, re - pi - teal ai - reel plu - ma - - - je y los cui - da - dos al

ge - ro, re - pi - teal ai - reel plu - - - ma - je y los cui - da - dos al

15

cie - lo, y los cui - da - - - dos al cie - - - lo.

cie - lo, y los cui - da - - - dos al cie - - - lo.

cie - lo, y los cui - da - - - dos al cie - - - lo.

cie - lo, y los cui - da - - - dos al cie - - - lo.

21 [Estrillo]

Vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar pa - ra lle - gar - se,

Vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar pa - ra,

Vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar pa - ra,

Vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar, vo-lar pa - ra,

27

pa - ra lle - gar - sea que - mar, pa - ra lle - gar - sea que - mar en

pa - ra lle - gar - sea que - mar, pa - ra lle - gar - sea que - mar

pa - ra lle - gar - sea que - mar, pa - ra lle - gar - sea que - mar

pa - ra lle - gar - sea que - mar, pa - ra lle - gar - sea que - mar

33

lla - ma tan ven - tu - - - ro - sa, en lla - ma tan ven - tu -

en lla - ma tan ven - tu - - - ro - sa, en lla - ma tan

en lla - ma tan ven - tu -

en lla - ma tan ven - tu - - - ro - sa, en lla - ma tan ven - tu -

39

ro - sa, en lla - ma tan ven - tu - ro - - - sa, que, sial - gu - no lle -
 ven - tu - ro - sa, tan ven - tu - ro - - - sa, que, sial - gu - no lle -
 ro - sa, en lla - ma tan ven - tu - ro - - - sa, que, sial - gu - no lle -
 ro - sa, tan ven - tu - ro - - - sa, que, sial - gu - no lle -

45

gaa - quí, que, sial - gu - no lle - gaa - quí, se - ráel vo - lar, vo - lar, vo - lar, vo -
 gaa - quí, que, sial - gu - no lle - gaa - quí,
 gaa - quí, que, sial - gu - no lle - gaa - quí,
 gaa - quí, que, sial - gu - no lle - gaa - quí, se - ráel vo - lar, vo - lar, vo - lar, vo -

51

lar de ne - blí, de ne - blí
 se - ráel vo - lar, vo - lar, vo - lar, vo - lar de ne - blí, de ne - blí
 se - ráel vo - lar, vo - lar, vo - lar, vo - lar de ne - blí yel mo -
 lar de ne - blí, vo - lar de ne - blí yel mo - rir, yel mo - rir de ma - ri -

57

yel mo - rir de - ma - ri - po - - - sa, se - ráel vo - lar, vo - lar, vo -
 yel mo - rir de - ma - ri - po - - - sa, se - ráel vo -
 rir, yel mo - rir, yel mo - rir de - ma - ri - po - sa, se - ráel vo -
 po - sa, de ma - ri - po - - - sa, se - ráel vo - lar, se - ráel vo -

63

lar, vo-lar, vo-lar, se-ráel vo-lar de ne-blí yel mo-rir de ma-ri -
 lar, se-ráel vo-lar de ne-blí, vo-lar de ne-blí, de ne-blí, de ne -
 lar, se-ráel vo-lar de ne-blí, vo-lar de ne-blí yel mo-rir
 lar, se-ráel vo-lar, se-ráel vo-lar de ne-blí yel mo - - -

69

po - - - sa, yel mo - rir de ma-ri - po - sa,
 blí yel mo - rir, yel mo - rir de ma-ri - po - sa, ma - ri -
 de ma - ri - po - - - sa, se-ráel vo-lar, vo - lar, mo -
 - - - rir de ma - ri - po - sa, ma - ri -

75

yel mo - rir, yel mo - rir de ma - ri - po - - - sa.
 po - - - sa, ma - ri - po - - - - - - - - - sa.
 rir de ma - ri - po - - - sa.
 po - - - - sa, de ma - ri - po - - - - - - - - - sa.

